VOL. 2・第2号　毎週、日本語で・Elke week・日本人が読んでいる日本語を読む　2026年11月2日（月）〜8日（日）

Lucerna

日本語版・VOL.2・文化の日・紅葉・読書週間

TEKSTEN IN HET JAPANS・UITLEG IN HET NEDERLANDS — DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

日本語を学ぶ人のための週刊新聞 — 本物の日本を、日本語で

火よう日は文化の日！
11月3日（火）は祝日です。紅葉の週末へ、ゆるく出かけましょう。

Dinsdag is het Cultuurdag
Na de feestdag komt het herfstbladerenweekend・zie pagina 3

トップニュース・Hoofdnieuws

文化の日と紅葉の週末

ゆるく整える日本の11月 — 祝日と紅葉と読書の週です

Lucerna編集部・読むレベル：A2

文化の日は、11月3日（火よう日）です。祝日ですから、学校も会社も休みです。文化の日には、全国で文化のイベントがあります。

今週は、『読書週間』の週でもあります。読書週間は、10月27日（火よう日）に始まりました。11月9日（月よう日）までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。

週末には、紅葉が見頃になります。宮城県の鳴子峡では、10月31日から11月8日の週末が見頃だそうです。神戸の布引ハーブ園では、7日（土よう日）から紅葉のライトアップが始まります。

7日（土よう日）は、暦の上で『立冬』です。冬の始まりの日です。でも、今年の11月は暖かいそうです。ゆっくり、ゆるく整える日本の11月です。

『Lucerna』日本語版の第2号です。今週も、本物の日本のニュースを、やさしい日本語でお届けします。どうぞ楽しんでください！

Uitleg — 祝日 feestdag・見頃 mooiste periode・暦 kalender・お届けします om aan u te bezorgen.

数字で見る今週・In cijfers

3 — 文化の日は11月3日（火）です

7 — 立冬は11月7日（土）です

9 — 読書週間は11月9日（月）までです

1.5 — 鍋の食卓は去年の1.5倍（8〜10月、味の素の発表より）

今すぐ練習・Meteen oefenen

A2 1.
文化の日は11月 ___ 日（火よう日）です。

A2 2.
読書週間は11月 ___ 日（月よう日）までです。

A2 3.
週末には、紅葉が ___ になります。

A2 4.
7日（土）は、暦の上で『___』です。

A2 5.
神戸のライトアップは ___ 日（土よう日）から始まります。

A2 6.
___ には、全国で文化のイベントがあります。

今週のトレンド

日本の「今、熱い話題」
発表と予報の日付つきでお届けします

1. ゆる整え食 — 味の素、10月21日発表
2. 紅葉の週末 — 鳴子峡と神戸
3. 読書週間 — 11月9日まで
4. 暖かい11月 — 気象庁、10月20日予報

暮らしの話題は、noteの10月22日のまとめ（SNSの話題）によるものです。アンケートの結果ではありません。

この4つの話題は、今週の新聞のテーマです。
Deze vier onderwerpen bepalen dit nummer.

出典：各発表・予報の日付は記事の中にあります
Data in de artikelen; geen exacte cijfers

この号の内容・In dit nummer

2面	ゆる整え食と暖かい11月	A2
3面	文化の日と金沢	A2→B1
4面	日本シリーズ横浜の2試合	B1
5面	ハロウィンと秋まつり	B1
6面	暖かい11月と秋の旅	B2
7面	読書と紅葉のことば	A2→B2
8面	テストと答え	全部

今週のことば・Woord van de week

「ゆる」 — ゆるく、無理をしないで。力を抜いて、ゆっくりすることです。今週のキーワードは『ゆるく整える』です。

ゆる = ontspannen, jezelf niet forceren.



秋のカエデの葉。今週末、山や公園で紅葉が見頃になります。（6面）
写真：Poliphilo — CC0（Wikimedia Commons）

読書週間の今週

読書週間は今週も続きます。9日（月よう日）で終わります。本を読む人には、いちばん楽しい週です。図書館のイベントもあります。

短いニュース・Kort nieuws

文化の日
3日（火）は祝日です。金沢のイベントもあります。（3面）

立冬
7日（土）は、暦の上で冬の始まりです。（6面）

ライトアップ
神戸では7日から紅葉のライトアップです。（6面）

クイズ・Bliksemquiz

Lees de voorpagina en kies・Antwoorden op pagina 8

A2 7.
文化の日はいつですか。 A. 2日（月）・B. 3日（火）・C. 7日（土）

A2 8.
読書週間はいつまでですか。 A. 3日（火）・B. 8日（日）・C. 9日（月）

A2 9.
立冬はいつですか。 A. 3日（火）・B. 7日（土）・C. 9日（月）

A2 10.
ライトアップが始まるのはどこですか。 A. 神戸・B. 金沢・C. 鳴子峡

「ゆる整え食」— 無理をしない冬の食卓

Lucerna編集部・読むレベル：A2

味の素は10月21日、冬の食トレンド『ゆる整え食』を発表しました。『ゆる』は、無理をしない、ゆっくり、という意味です。『整える』は、体と心を整える、という意味です。

『ゆる整え食』の食べ物は、せいろで蒸した料理、麻辣湯（マーラータン）、一つの鍋で作るスープなどです。8月から10月まで、家で鍋を食べる食卓は、去年の1.5倍になったそうです。スーパーでは、鍋の材料が1か月早く並び始めました。

『サクサクdeコパン』は、1年ぐらいで1,300万食を超えたそうです。忙しい人でも、簡単に作れる食べ物が人気です。

Uitleg — 蒸す stomen・並ぶ in de winkels liggen・食卓 de eettafel・超える passeren.

暖かい11月

気象庁の10月20日の3か月予報では、11月から1月まで、全国的に気温は平年より高いそうです。季節風が弱いためです。太平洋側では、雨が多いそうです。11月は暖かい、という予報です。

SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、30代・40代の服として、ペプラムのニットやチェック・ツイードのジャケットが話題だそうです。値上がりの中で、『考えなくていい』服の選び方や、一品だけの食事も話題です。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

Uitleg — 予報 voorspelling・平年 een gemiddeld jaar・季節風 seizoenswind・話題 onderwerp・値上がり prijsstijgingen.

ゆる整え食の数字

1.5倍 — 鍋の食卓（8〜10月、去年と比べて）

1,300万食 — 『サクサクdeコパン』（1年ぐらいで）

1か月早く — スーパーに鍋の材料が並び始めました

10月21日 — 味の素の発表の日

暖かい11月の予報

全国的に気温は平年より高い（11月〜1月）

季節風が弱いため、暖かいそうです

太平洋側では、雨が多いそうです

あなたは？・En jij?

あなたは？寒い日に、どんな鍋を食べたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

En jij? Welke nabe wil je eten op een koude dag? Schrijf twee zinnen in het Japans en stuur ze op.

季節のことば・Seizoenswoorden

ゆる整え食の4つの言葉・Vier woorden voor rustig eten

鍋（なべ）
一つの鍋で作る料理
een eenpansgerecht

蒸し器（せいろ）
蒸すための道具
een stoommandje

ゆる
無理をしないさま
ontspannen, jezelf niet forceren

整える
体と心をよくする
lichaam en geest in orde brengen

文で覚えましょう：『ゆる整え食で、体を整えましょう。』

練習・Oefeningen van pagina 2

Antwoorden op pagina 8・Niveaus gemengd: zoek je nummer op

A・理解

第2版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 11.
『ゆる』の意味は？ A. 速い · B. 無理をしない · C. 熱い

A2 12.
鍋の食卓は、去年と比べてどうなりましたか。 A. 半分 · B. 1.5倍 · C. 3倍

A2 13.
味の素の発表はいつでしたか。 A. 10月21日 · B. 10月20日 · C. 10月22日

A2 14.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より低い · B. 平年と同じ · C. 平年より高い

A2 15.
服と食事の話題は、どこから来ましたか。 A. アンケート · B. noteのまとめ · C. 気象庁

B・ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 16. Vul in
無理をしないことを「___」と言います。

A2 17. Vul in
蒸すための道具を「___」と言います。

A2 18. Vul in
体と心をよくすることを「___」と言います。

B1 19. Vul in
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。

A2 20. Vul in
一つの鍋で作る料理を「___」と言います。

C・数字と日付

第2版の数字と日付で答えてください。

A2 21. Vul in
味の素の発表は10月 ___ 日でした。

A2 22. Vul in
鍋の材料は ___ か月早く並び始めました。

A2 23. Vul in
気象庁の予報は10月 ___ 日でした。

B1 24. Vul in
『サクサクdeコパン』は ___ 万食を超えました。

D・ペアにしましょう

A2 25–28. Combineer

25. ゆる
26. 蒸し器
27. 麻辣湯
28. 予報

a. 蒸すための道具
b. 無理をしないさま
c. 天気の予想
d. 辛いスープの料理

文化の日 — 金沢で、伝統と出会う週

Lucerna編集部・読むレベル：A2→B1

11月3日（火よう日）は、文化の日です。自由と平和を大切にし、文化をすすめる日です。全国で、文化のイベントがあります。

東京の杉並区では、3日（火）に家族オーケストラのイベントがあります。家族で音楽を楽しむイベントです。

金沢では、今週、文化のイベントがたくさんあります。3日には『市民美術の日 オープンまるびぃ2026』と『加賀カランコロン』の市場があります。10月30日から11月8日までは、石川県立美術館で『第73回日本伝統工芸展金沢展』があります。

金沢城と兼六園では、秋のライトアップの週です。7日（土）も、ライトアップがあります。伝統工芸と紅葉と光を、いっしょに楽しむことができます。

Uitleg — 市場 markt・工芸 ambacht・光 licht・楽しむ genieten.

伝統工芸展の見方

伝統工芸展では、日本の伝統の技による作品を見ることができます。陶器や漆器、染物や金工などです。作った人の名前と、材料の名前も、よく見てください。

金沢の伝統工芸は、加賀友禅や金箔が有名です。展覧会は11月8日（日）までです。ゆっくり見るには、午前中がおすすめです。

Uitleg — 陶器 aardewerk・漆器 lakwerk・染物 geverfde stoffen・金箔 bladgoud.



明治時代の行列の版画（歌川広重（三代）、1876年）。文化の日の芸術のように、昔の日本の美しさです。

版画：歌川広重（三代）— パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

今週の文化カレンダー

3日（火）文化の日 — 全国で文化のイベント

3日（火）杉並・家族オーケストラ

10月30日〜11月8日 伝統工芸展金沢展

7日（土）金沢城・兼六園のライトアップ

あなたは？・En jij?

あなたは？文化の日に、どんな文化のイベントへ行きたいですか。日本語で2文、書いて送ってください。

En jij? Aan welk cultureel evenement wil je meedoen op Cultuurdag? Schrijf twee zinnen in het Japans en stuur ze op.

練習・Oefeningen van pagina 3

Antwoorden op pagina 8・Niveaus gemengd: zoek je nummer op

A・理解

第3版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 29.
文化の日はいつですか。 A. 3日（火）· B. 7日（土）· C. 9日（月）

A2 30.
杉並区のイベントは何ですか。 A. 伝統工芸展 · B. 家族オーケストラ · C. ライトアップ

B1 31.
伝統工芸展はどこですか。 A. 金沢城 · B. 兼六園 · C. 石川県立美術館

B1 32.
伝統工芸展はいつまでですか。 A. 11月3日 · B. 11月8日 · C. 11月9日

A2 33.
ライトアップはどこですか。 A. 金沢城と兼六園 · B. 杉並区 · C. 神戸

B・ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 34. Vul in
『加賀カランコロン』の ___ があります。

A2 35. Vul in
日本の伝統の技で作った作品は「伝統 ___ 」です。

B1 36. Vul in
伝統工芸の例：___ や漆器、染物や金工です。

A2 37. Vul in
展覧会は11月 ___ 日（日）までです。

B1 38. Vul in
金沢の伝統工芸：加賀友禅や ___ が有名です。

C・文を作りましょう

言葉を並べて、正しい文を作ってください。

B1 39. Bouw een zin
文化の日は / 3日です → ___

A2 40. Bouw een zin
金沢で / 工芸展が / あります → ___

B1 41. Bouw een zin
ライトアップを / 見たいです → ___

B1 42. Bouw een zin
家族で / 音楽を / 楽しみます → ___

D・ペアにしましょう

B1 43–46. Koppel activiteiten aan plaatsen en tijden

43. 文化の日
44. 伝統工芸展
45. 家族オーケストラ
46. ライトアップ

a. 金沢城と兼六園 — 7日も
b. 11月3日（火）
c. 石川県立美術館 — 11月8日まで
d. 杉並区 — 3日

延長戦の連続 — 横浜の2試合

Lucerna編集部・読むレベル：B1

日本シリーズの第1戦は、10月24日（土よう日）、横浜スタジアムでした。福岡ソフトバンクホークスが、横浜DeNAベイスターズに3対1で勝ちました。試合は延長11回まで続き、4時間12分でした。観客は33,388人でした。

第2戦は、25日（日よう日）でした。ソフトバンクが4対3で勝ちました。8回に筒香嘉智選手の3点ホームランでDeNAが逆転しました。でも、9回に山川穂高選手のホームランで同点になり、延長10回に川村友斗選手のホームランでソフトバンクが勝ちました。試合時間は3時間36分、観客は33,432人でした。

これで、ソフトバンクが2連勝でスタートしました。過去の記録をまとめると、2連勝で始めたチームの優勝率は73%です。2年前の2024年も、DeNAはホームで2連敗した後、4連勝して優勝しました。相川監督は『4つ勝つかどうかの戦いなので』と話しました。

Uitleg — 延長 verlenging・逆転 ommekeer・同点 gelijke stand・優勝率 kampioenspercentage.

シリーズの日程

日本シリーズの日程・Schema

第1戦 — 10月24日（土）横浜：ソフトバンク 3-1 DeNA（延長11回）

第2戦 — 10月25日（日）横浜：ソフトバンク 4-3 DeNA（延長10回）

第3戦 — 10月27日（火）福岡

第4戦 — 10月28日（水）福岡

第5戦 — 10月29日（木）福岡

第6戦 — 10月31日（土）横浜

第7戦 — 11月1日（日）横浜

※ 第3戦からの結果は、次号（VOL.3）で総括します

シリーズの最終結果は、次号（VOL.3）のスポーツ面で総括します。第3戦からの結果は、本号の締め切りまでに確認できませんでした。

Uitleg — 総括 overzicht・締め切り deadline・確認する controleren.



横浜スタジアム。第1戦と第2戦は、ここで戦いました。

写真：Syced — CC0（Wikimedia Commons）

73%の意味

2連勝で始めたチームが優勝する確率は、73%です。4チームのうち、3チームぐらいが優勝する、という意味です。

※確率は過去の記録のまとめです。

横浜の2試合の記録・De twee wedstrijden in Yokohama, op een rij

第1戦 — 10月24日（土）横浜：ソフトバンク 3-1 DeNA

延長11回・4時間12分・観客 33,388人

第2戦 — 10月25日（日）横浜：ソフトバンク 4-3 DeNA

延長10回・3時間36分・観客 33,432人

2試合とも延長戦でした。横浜のファンは、2試合とも悔しい夜を過ごしました。

練習・Oefeningen van pagina 4

Antwoorden op pagina 8・Niveaus gemengd: zoek je nummer op

A・理解

第4版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 47.
第1戦のスコアは？ A. 4-3・B. 3-1・C. 1-3

B1 48.
第2戦でDeNAを逆転させたのは？ A. 山川のホームラン・B. 筒香の3点ホームラン・C. 川村のホームラン

B1 49.
2連勝でスタートしたのは？ A. ソフトバンク・B. DeNA・C. 阪神

B1 50.
2連勝で始めたチームの優勝率は？ A. 24%・B. 73%・C. 100%

B・数字

第4版の数字を入れてください。

B1 52. Vul in
第1戦、ソフトバンクは ___ 点取りました。

B1 53. Vul in
第2戦、ソフトバンクは ___ 点取りました。

B1 54. Vul in
第1戦は延長 ___ 回まで続きました。

B1 55. Vul in
第2戦は延長 ___ 回まで続きました。

B1 56. Vul in
2連勝で始めたチームの優勝率は ___ %です。

C・ことばと記録

第4版の記事から答えてください。

B1 57.
「延長」とは何ですか。 A. 試合が短くなること・B. 試合が長く続くこと・C. 試合がないこと

B1 58.
第1戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人・B. 33,432人・C. 33,000人

B1 59.
第2戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人・B. 33,432人・C. 33,000人

B1 60.
相川監督は何と言いましたか。 A. 4つ勝つかどうかの戦い・B. もう終わり・C. 2つで十分

D・正しい・正しくない

文が正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 61. Waar of onwaar?
第1戦は日よう日でした。

B1 62. Waar of onwaar?
ソフトバンクが2連勝しました。

B1 63. Waar of onwaar?
第2戦は9回で終わりました。

B1 64. Waar of onwaar?
2024年はDeNAが優勝しました。

ハロウィンの夜、渋谷のルール

Lucerna編集部・読むレベル：B1

今年のハロウィンは、10月31日（土よう日）でした。仮装の準備をする人が増えていました。でも、渋谷にはルールがあります。駅の近くでは、一年中、夜18時から朝5時まで、道でお酒を飲むことができません。

ゴミを捨てると、その場で2,000円の罰金です。今年の6月から始まったルールです。ハチ公の像は、10月30日から11月1日までフェンスの中にありました。ハロウィンの夜は、お店にお酒を売らないよう、お願いも出ていました。

コスプレの大きなイベントは池袋です。『池袋ハロウィンコスプレフェス』は、10月30日から11月1日までの予定でした。ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。

Uitleg — 罰金 boete・像 standbeeld・仮装 verkleden・守る je houden aan.

秋まつりの週末

今週末は、秋まつりの週末でもあります。7日（土）と8日（日）には、『さがみはらフェスタ2026』と『埼玉わんわん秋まつり』があります。8日（日）には、横浜の『中区民祭り ハローよこはま2026』もあります。

秋の服の話題も、同じまとめにあります。SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、30代・40代の服として、ペプラムのニットやチェック・ツイードのジャケットが話題だそうです。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

Uitleg — 祭り festival・週末 weekend・話題 onderwerp.



ハロウィンのかぼちゃ。渋谷では、ルールを守ることが大切でした。

写真：Petr Kratochvil — パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

ハロウィンのことば

仮装 — 別の人の服を着ること

コスプレ — キャラクターの服を着ること

フェス — お祭りのイベント

あなたは？・En jij?

あなたは？秋まつりで、何をしたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

En jij? Wat wil je doen op een herfstfestival? Schrijf twee zinnen in het Japans en stuur ze op.

練習・Oefeningen van pagina 5

Antwoorden op pagina 8・Niveaus gemengd: zoek je nummer op

A・理解

第5版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 65.
今年のハロウィンはいつでしたか。 A. 31日（土）· B. 30日（金）· C. 1日（日）

B1 66.
渋谷で道でお酒を飲めないのは何時から何時までですか。 A. 5時から18時 · B. 18時から5時 · C. 18時から22時

B1 67.
ゴミを捨てた時の罰金はいくらですか。 A. 200円 · B. 2,000円 · C. 20,000円

B1 68.
コスプレフェスはどこですか。 A. 渋谷 · B. 池袋 · C. 横浜

B1 69.
『ハローよこはま2026』はいつですか。 A. 7日（土）· B. 31日（土）· C. 8日（日）

B・数字

第5版の数字を入れてください。

B1 70. Vul in
ハロウィンは10月 ___ 日（土）でした。

B1 71. Vul in
道でお酒を飲めないのは、夜 ___ 時からです。

B1 72. Vul in
道でお酒を飲めないのは、朝 ___ 時までです。

B1 73. Vul in
ゴミを捨てると、罰金は ___ 円です。

B1 74. Vul in
『ハローよこはま2026』は11月 ___ 日（日）です。

C・正しい・正しくない

渋谷のルールについて、正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 75. Waar of onwaar?
渋谷では、夜、道でお酒を飲むことができます。

B1 76. Waar of onwaar?
ゴミの罰金は、今年の6月からです。

B1 77. Waar of onwaar?
コスプレフェスは渋谷であります。

B1 78. Waar of onwaar?
ハロウィンは10月31日（土）でした。

D・文を完成しましょう

第5版の文を完成してください。

B1 79. Vul in
駅の近くでは、道でお酒を ___ ことができません。

B1 80. Vul in
ルールを ___、楽しいハロウィンにしましょう。

B1 81. Vul in
ハチ公の像は、フェンスの ___ にありました。

B1 82. Vul in
コスプレフェスは ___ から11月1日までの予定でした。

暖かい11月、旅の季節は長くなる

Lucerna編集部・読むレベル：B2

気象庁の10月20日の3か月予報では、11月から1月まで、全国的に気温は平年より高いそうです。季節風が弱いためです。太平洋側では、雨が多いそうです。冬の始まりの『立冬』は11月7日ですが、今年の11月は暖かい、という予報です。

暖かい秋は、旅の計画を変えます。SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、九州の旅の検索が、去年のほぼ2倍になったそうです。でも、1回の旅の予算は下がったそうです。『近くの満足』、つまり、近くで紅葉と温泉とグルメを楽しむ旅が人気だそうです。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

紅葉の見頃も、今週末が大切です。宮城県の鳴子峡では、10月31日から11月8日の週末が見頃だそうです。気象予報士のブログ（10月18日、17日までの観測による）では、この週末が見頃だそうです。神戸の布引ハーブ園では、7日から12月28日まで、紅葉のライトアップがあります。

暖かい11月は、旅の季節が長くなる、ということです。紅葉を見に行く人は、北から南へ、見頃を追いかけることができます。でも、雨が多い予報ですから、傘と暖かい服の準備も大切です。

Uitleg — 予算 budget · 満足 voldoening · 観測 waarneming · 追いかける najagen.

今週の数字

7 — 立冬は11月7日（土）です

7 — 神戸のライトアップは7日から

28 — 神戸のライトアップは12月28日まで

2 — 九州の旅の検索は去年のほぼ2倍

旅のことば

近場 — 近い場所への旅

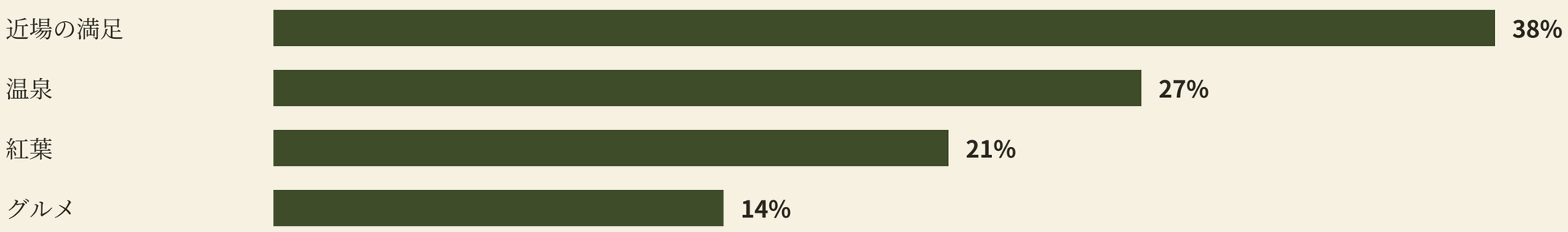
温泉 — 温かいお湯の風呂

グルメ — おいしい食べ物

グラフを読もう・Lees de grafiek

練習用データ・Oefengegevens

秋の旅で、いちばん楽しみにすること（練習用データ — 実際の調査ではありません）



このグラフは練習用データです。数字は全部で100%になります。

練習・Oefeningen van pagina 6

Antwoorden op pagina 8 · Niveaus gemengd: zoek je nummer op

A・理解

第6版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B2 83.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より低い · B. 平年より高い · C. 平年と同じ

B2 84.
雨が多いのはどこですか。 A. 日本海側 · B. 太平洋側 · C. 北の地方

B2 85.
九州の旅の検索は、去年と比べてどうなりましたか。 A. 半分 · B. ほぼ2倍 · C. 3倍

B2 86.
1回の旅の予算はどうなりましたか。 A. 下がった · B. 上がった · C. 同じ

B・グラフ

練習用データのグラフを見て答えてください。

B2 87.
鳴子峡の見頃はいつですか。 A. 10月17日 · B. 10月31日から11月8日の週末 · C. 12月28日

B2 88. Vul in
「楽しみにすること」で1位は ___ です。

B2 89. Vul in
近場の満足と答えた人は ___ %です。

B2 90. Vul in
温泉は ___ %です。

B2 91. Vul in
紅葉とグルメの差は ___ %です。

C・数字と事実

第6版の数字を入れてください。

B2 92. Vul in
近場の満足と温泉を合わせると ___ %です。

B2 93. Vul in
4つの数字を全部足すと ___ %になります。

B2 94. Vul in
立冬は11月 ___ 日（土）です。

B2 95. Vul in
神戸のライトアップは12月 ___ 日までです。

B2 96. Vul in
九州の旅の検索は、去年のほぼ ___ 倍です。

B2 97. Vul in
気象庁の予報は10月 ___ 日でした。

D・正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B2 98. Waar of onwaar?
11月は、平年より寒い予報です。

B2 99. Waar of onwaar?
九州の旅の検索は増えました。

B2 100. Waar of onwaar?
グラフの数字は、本当の調査の結果です。

A2・本と読書のことば

読書週間は、今週も続いています。10月27日（火よう日）に始まり、11月9日（月よう日）までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。秋は『読書の秋』。本を読む季節です。

図書館では、読書週間のイベントがあります。本の紹介や読み聞かせです。静かな場所で、本の世界へ出かけましょう。

読書週間 Leesweek・紹介 introductie・読み聞かせ voorlezen.

A2 101. Vul in
読書週間は10月 ___ 日（火）から始まりました。

A2 102. Vul in
読書週間は11月 ___ 日までです。

A2 103.
今年のスローガンは？ A. 本の秋 · B. 静かだけど、冒険中。 · C. 紅葉の秋

A2 104.
図書館のイベントは何ですか。 A. 本の紹介 · B. 野球の試合 · C. 鍋の料理

B1・紅葉のことば

紅葉の季節のことばを覚えましょう。『見頃』は、紅葉がいちばん美しい時です。『紅葉狩り』は、紅葉を見に行くことです。『ライトアップ』は、夜に光で照らすことです。

『落葉』は、木から落ちた葉です。見頃が過ぎると、落葉の季節になります。北から南へ、紅葉の見頃は移っていきます。

見頃 mooiste periode・紅葉狩り herfstbladeren bekijken・落葉 gevallen bladeren

B1 105.
『見頃』の意味は？ A. 葉が落ちる時 · B. 紅葉がいちばん美しい時 · C. 夜の光

B1 106. Vul in
紅葉を見に行くことを「___」と言います。

B1 107.
『ライトアップ』とは？ A. 葉が落ちること · B. 朝の光 · C. 夜に光で照らすこと

B1 108. Vul in
木から落ちた葉を「___」と言います。

B2・数字を読む

数字の読み方を練習しましょう。『1.5倍』は、去年の1倍に、半分（0.5倍）を足した数です。つまり、去年より50%多い、という意味です。

『73%』は、100人のうち73人、という意味です。4人のうち3人ぐらい、と考えると分かりやすいです。『1,300万食』は、1,300万回食べられた、という数です。

〜倍 keer・〜% procent・〜万食 tienduizend porties.

B2 109.
『1.5倍』の意味は？ A. 去年と同じ · B. 去年より50%多い · C. 去年の半分

B2 110.
『73%』は、4人のうち何人ぐらいですか。 A. 3人ぐらい · B. 1人ぐらい · C. 4人全部

B2 111. Vul in
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。（2面）

B2 112. Vul in
『サクサクdeコパン』は ___ 万食を超えました。（2面）

まちがい診療所・Foutenkliniek

「昨日、友達と鍋を食べます」

→『昨日』があるので過去形：『鍋を食べました』。

Gebruik bij 「昨日」 de verleden tijd.

「私の趣味は鍋を食べるです」

→『こと』が必要です：『鍋を食べることです』。

Voeg 「こと」 toe om van een werkwoord een zelfstandig naamwoord te maken.

「ライトアップを三本見ました」

→ 場所の数え方は「か所」です：『三か所見ました』。

Tel plaatsen met 「か所」.

「金沢に紅葉を見ます」

→ 場所は『で』：『金沢で紅葉を見ます』。

Gebruik 「で」 voor de plaats waar een handeling gebeurt.

今週のフレーム・De zin van de week

『ゆるく整える』 — ゆるく（無理をしないで）＋整える（体と心をよくする）。忙しい人でも、ゆっくり体を整える、という意味です。

Uitleg: lichaam en geest rustig in orde brengen.

読者の手紙・Lezershoek

「こんにちは。私は中学生です。読書週間には、図書館で本を2冊読みたいです。文化の日には、家族と金沢へ行きたいです。」— 読者の例

Voorbeeldbrief, geen echte brief. Er waren nog geen echte brieven of beste P8-opstellen binnen; beide verschijnen in VOL.3. Stuur je Japanse brief op — gekozen brieven komen in VOL.3!

今週のフレーズ・Zinnen van de week (letterlijk uit dit nummer)

「文化の日は、11月3日（火よう日）です。」

Cultuurdag is op dinsdag 3 november. (Pagina 1)

「ゆっくり、ゆるく整える日本の11月です。」

Dit is een langzame, rustig geordende Japanse november. (Pagina 1)

「『ゆる』は、無理をしない、ゆっくり、という意味です。」

Yuru betekent: jezelf niet forceren, het rustig aan doen. (Pagina 2)

「鍋の材料が1か月早く並び始めました。」

Nabe-ingrediënten lagen een maand eerder in de winkels. (Pagina 2)

「伝統工芸と紅葉と光を、いっしょに楽しむことができます。」

Je kunt traditionele ambachten, herfstbladeren en verlichting tegelijk beleven. (Pagina 3)

「ソフトバンクが2連勝でスタートしました。」

SoftBank begon met twee zeges op rij. (Pagina 4)

「ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。」

Houd je aan de regels en vier een fijne Halloween. (Pagina 5)

「紅葉を見に行く人は、北から南へ、見頃を追いかけることができます。」

Wie herfstbladeren gaat bekijken, kan van noord naar zuid de mooiste periode volgen. (Pagina 6)

来週・Volgend nummer (VOL.3)
読書週間が終わります（9日・月）。日本シリーズの最終結果も総括します。紅葉の見頃の続きと、読者の手紙と第8版の作文の優秀作も載せます。お楽しみに！

A・週のクロニクル

B1 113.
文化の日は、11月3日（___）です。(A. 火よう日・B. 土よう日)

B1 114.
読書週間は、11月 ___ 日までです。(A. 9・B. 8)

B1 115.
日本シリーズの第1戦は、10月24日（___）でした。(A. 土よう日・B. 日よう日)

B1 116.
第2戦は、ソフトバンクが ___ 対3で勝ちました。(A. 4・B. 3)

B1 117.
ハロウィンは、10月 ___ 日（土）でした。(A. 30・B. 31)

B1 118.
立冬は、11月 ___ 日（土）です。(A. 7・B. 3)

B1 119.
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。(A. 1.5・B. 2)

B1 120.
神戸のライトアップは、___ 日から始まります。(A. 7・B. 3)

B・一般問題

A2 121.
杉並区のイベントは何ですか。 A. 家族オーケストラ・B. 伝統工芸展・C. 野球の試合

B1 122.
伝統工芸展はいつまでですか。 A. 11月3日・B. 11月8日・C. 11月9日

B1 123.
第1戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人・B. 33,432人・C. 33,000人

B1 124.
2連勝で始めたチームの優勝率は？ A. 73%・B. 24%・C. 100%

A2 125.
渋谷でゴミを捨てた時の罰金は？ A. 2,000円・B. 200円・C. 20,000円

B2 126.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より高い・B. 平年より低い・C. 平年と同じ

B2 127.
九州の旅の検索は、去年と比べてどうなりましたか。 A. ほぼ2倍・B. 半分・C. 同じ

A2 128.
読書週間のスローガンは？ A. 静かだけど、冒険中。・B. 本の秋・C. 紅葉の秋

C・読んで答えましょう

ミカは高校生です。今週の火よう日は文化の日です。ミカは家族と金沢へ行くつもりです。伝統工芸展とライトアップを見たいです。土よう日には、友達と神戸へ紅葉を見に行くつもりです。読書週間には、図書館で本を2冊借りたいと思っています。

A2 129.
ミカは火よう日に何をしますか。 A. 神戸へ行く・B. 家族と金沢へ行く・C. 図書館へ行く

A2 130.
金沢で何を見ますか。 A. 野球の試合・B. 伝統工芸展とライトアップ・C. 鍋の料理

A2 131.
土よう日にどこへ行きますか。 A. 神戸・B. 金沢・C. 杉並区

B1 132.
読書週間に借りたい本は？ A. 3冊・B. 2冊・C. 9冊

D・文を作りましょう

A2 133. Bouw een zin
私は / 火よう日に / 金沢へ行きます → ___

A2 134. Bouw een zin
紅葉は / 今週末が / 見頃です → ___

B1 135. Bouw een zin
図書館で / 本を / 借ります → ___

B1 136. Bouw een zin
ソフトバンクは / 2連勝で / スタートしました → ___

E・翻訳しましょう

A2 137. Vertaal naar het Nederlands
文化の日は11月3日です。 → ___

B1 138. Vertaal naar het Nederlands
ゴミを捨てると、2,000円の罰金です。 → ___

B1 139. Vertaal naar het Japans
De Leesweek begint op 27 oktober. → ___

B2 140. Vertaal naar het Japans
Ik wil naar Kobe om de herfstverlichting te zien. → ___

F・今週のことば

B2 141–144. Combineer

141. 見頃
142. 鍋
143. 落葉
144. 予算

a. 木から落ちた葉
b. 花や紅葉がいちばん美しい時
c. 1回の旅のお金
d. 一つの鍋で作る料理

G・図書館で

B1 145.
— 本を借りたいです。— はい、カードを ___ ください。(A. 見せて・B. 見て)

B1 146.
— 2冊、___ か。 (A. 借りられます・B. 借りました)

B1 147.
— 読書週間はいつまでですか。— 11月 ___ 日までです。(A. 9・B. 3)

B1 148.
— おすすめはありますか。—『___』の本が人気です。(A. 紅葉・B. 野球)

B1 149.
— ありがとうございました。— ___。(A. どういたしまして・B. さようなら)

H・書いてみましょう

Schrijfopdracht (geen enig juist antwoord); de voorbeeldtekst (167 tekens) staat hieronder.

B1 150. Schrijven
『私の11月の週末』について、150〜200字で書いてください。文化の日、紅葉、読書の中から一つ選んでください。

例： 私の11月の週末は、文化と紅葉の週末です。火よう日は、家族と金沢へ行きます。伝統工芸展とライトアップを見たいです。土よう日は、友達と神戸へ紅葉を見に行きます。夜は、ライトアップを見ます。日よう日は、図書館で借りた本を読みます。読書週間も終わりますから、静かな場所で大きな冒険をしたいです。11月は短いですが、楽しいことが多い季節です。

答え・Antwoorden — gegroepeerd per pagina: zoek je nummer op

Bij elk antwoord een korte notitie in het Nederlands・✓ = de vraag met de voorbeeldtekst

— Pagina 1 —

1. 3 — Cultuurdag is op 3 november (dinsdag)
2. 9 — De Leesweek loopt tot 9 november (maandag)
3. 見頃 — 見頃 = mooiste periode om te kijken
4. 立冬 — 立冬 = het begin van de winter
5. 7 — De verlichting in Kobe begint op 7 november (zaterdag)
6. 文化の日 — Op Cultuurdag overal culturele activiteiten
7. B — Cultuurdag is op 3 november (dinsdag)
8. C — De Leesweek loopt tot 9 november (maandag)
9. B — 立冬 is op 7 november (zaterdag)
10. A — De verlichting in Kobe begint

— Pagina 2 —

11. B — 「ゆる」 = jezelf niet forceren
12. B — Nabe-avonden zijn 1,5 keer zoveel als vorig jaar
13. A — De aankondiging was op 21 oktober
14. C — Temperaturen november–januari hoger dan gemiddeld
15. B — De kleding- en eettips komen uit het note-overzicht
16. ゆる — ゆる = ontspannen, jezelf niet forceren
17. 蒸し器 — 蒸し器 = een stoommandje
18. 整える — 整える = in orde brengen
19. 1.5 — Nabe-avonden zijn 1,5 keer zoveel als vorig jaar
20. 鍋 — 鍋 = een eenpansgerecht
21. 21 — De aankondiging was op 21 oktober
22. 1 — Nabe-ingrediënten lagen een maand eerder in de winkels
23. 20 — De JMA-voorspelling was op 20 oktober
24. 1,300 — サクサクdeコパン passeerde 13 miljoen porties
25. b — ゆる = ontspannen b
26. a — 蒸し器 = stoommandje a
27. d — 麻辣湯 = pittige soep d
28. c — 予報 = weersvoorspelling c

— Pagina 3 —

29. A — Cultuurdag is op 3 november (dinsdag)
30. B — Het evenement in Suginami is een familieorkest
31. C — De ambachtstentoonstelling is in het Ishikawa Prefectural Museum of Art
32. B — De tentoonstelling loopt tot 8 november (zondag)
33. A — De verlichting is bij Kasteel Kanazawa en Kenrokuen
34. 市場 — 市場 = markt
35. 工芸 — 工芸 = ambacht
36. 陶器 — 陶器 = aardewerk
37. 8 — De tentoonstelling loopt tot 8 november
38. 金箔 — 金箔 = bladgoud
39. 文化の日は3日です。 — onderwerp + tijd
40. 金沢で工芸展があります。 — plaats + で + あります
41. ライトアップを見たいです。 — 見たい = willen zien
42. 家族で音楽を楽しみます。 — samen met familie
43. b — 文化の日 = 3 november b
44. c — 工芸展 = museum c
45. d — オーケストラ = Suginami d
46. a — ライトアップ = Kasteel Kanazawa a

— Pagina 4 —

47. B — Wedstrijd 1: SoftBank won met 3–1 van DeNA
48. B — Tsutsugo's homerun van 3 punten bracht in wedstrijd 2 de ommekeer
49. A — SoftBank begon met twee zeges op rij
50. B — Teams met een 2–0-start worden in 73% kampioen
51. A — In 2024 werd DeNA kampioen
52. 3 — In wedstrijd 1 scoorde SoftBank 3 punten
53. 4 — In wedstrijd 2 scoorde SoftBank 4 punten
54. 11 — Wedstrijd 1 duurde tot de 11e inning
55. 10 — Wedstrijd 2 duurde tot de 10e inning
56. 73 — Kampioenspercentage 73%
57. B — 延長 = verlenging
58. A — Wedstrijd 1: 33.388 toeschouwers
59. B — Wedstrijd 2: 33.432 toeschouwers
60. A — Manager Aikawa sprak van een strijd om vier zeges
61. × — Wedstrijd 1 was op zaterdag
62. ○ — SoftBank won twee keer op rij
63. × — Wedstrijd 2 ging ook naar verlenging
64. ○ — In 2024 won DeNA de titel

— Pagina 5 —

65. A — Halloween was op 31 oktober (zaterdag)
66. B — In Shibuya geldt het drinkverbod op straat van 18.00 tot 5.00 uur
67. B — Afval op straat gooien kost een boete van 2.000 yen
68. B — Het verkleedfestival is in Ikebukuro
69. C — Het Naka-festival in Yokohama is op 8 november (zondag)
70. 31 — Halloween was op 31 oktober
71. 18 — Het verbod begint om 18.00 uur
72. 5 — Het verbod loopt tot 5.00 uur 's ochtends
73. 2,000 — Afval op straat gooien kost een boete van 2.000 yen
74. 8 — Het festival in Yokohama is op 8 november
75. × — 's Nachts mag je niet op straat drinken
76. ○ — De afvalboete geldt sinds juni van dit jaar
77. × — Het verkleedfestival is in Ikebukuro
78. ○ — Halloween was op 31 oktober (zaterdag)
79. 飲む — 飲むことができません = niet mogen drinken
80. 守って — 守って + 〜しましょう = regels volgen, laten we…
81. 中 — フェンスの中 = binnen het hek
82. 10月30日 — Het festival duurde van 30 oktober tot 1 november

— Pagina 6 —

83. B — Temperaturen november–januari hoger dan gemiddeld
84. B — De Pacifische kant krijgt meer regen
85. B — Zoekopdrachten voor Kyushu-reizen zijn bijna verdubbeld ten opzichte van vorig jaar
86. A — Het budget per reis is gedaald
87. B — Naruko-kloof is op haar mooist in het weekend van 31 oktober tot 8 november
88. 近場の満足 — Het populairste antwoord in de grafiek is voldoening dichtbij
89. 38 — Voldoening dichtbij: 38%
90. 27 — Onsen: 27%
91. 7 — Bladeren 21% min eten 14% is 7
92. 65 — 38 + 27 = 65
93. 100 — Alle vier samen zijn 100%
94. 7 — 立冬 is op 7 november
95. 28 — De verlichting in Kobe loopt tot 28 december
96. 2 — Zoekopdrachten voor Kyushu-reizen zijn ongeveer twee keer zoveel als vorig jaar
97. 20 — De JMA-voorspelling was op 20 oktober
98. × — November wordt naar verwachting warmer dan gemiddeld
99. ○ — Zoekopdrachten voor Kyushu-reizen zijn toegenomen
100. × — De grafiek bevat oefengegevens

— Pagina 7 —

101. 27 — De Leesweek begon op 27 oktober (dinsdag)
102. 9 — De Leesweek loopt tot 9 november
103. B — De slogan is 「静かだけど、冒険中。」
104. A — Het bibliotheekevenement biedt boekintroducties
105. B — 見頃 = wanneer de bladeren het mooist zijn
106. 紅葉狩り — 紅葉狩り = herfstbladeren gaan bekijken
107. C — ライトアップ = 's nachts met licht verlichten
108. 落葉 — 落葉 = gevallen bladeren
109. B — 1,5 keer = 50% meer dan vorig jaar
110. A — 73% ≈ 3 op de 4
111. 1.5 — Nabe-avonden zijn 1,5 keer zoveel als vorig jaar
112. 1,300 — サクサクdeコパン bereikte 13 miljoen porties

— Pagina 8 —

113. A — Cultuurdag is op 3 november (dinsdag)
114. A — De Leesweek loopt tot 9 november
115. A — Japan Series wedstrijd 1 was op 24 oktober (zaterdag)
116. A — Wedstrijd 2: SoftBank won met 4–3
117. B — Halloween was op 31 oktober (zaterdag)
118. A — 立冬 is op 7 november (zaterdag)
119. A — Nabe-avonden zijn 1,5 keer zoveel als vorig jaar
120. A — De verlichting in Kobe begint op de 7e
121. A — Het evenement in Suginami is een familieorkest
122. B — De tentoonstelling loopt tot 8 november
123. A — Wedstrijd 1: 33.388 toeschouwers
124. A — Kampioenspercentage bij een 2–0-start: 73%
125. A — Afval op straat gooien kost een boete van 2.000 yen
126. A — Het JMA voorspelt temperaturen boven het gemiddelde
127. A — Zoekopdrachten voor Kyushu-reizen zijn ongeveer twee keer zoveel als vorig jaar
128. A — De slogan is 「静かだけど、冒険中。」
129. B — Op dinsdag gaat Mika met haar familie naar Kanazawa
130. B — In Kanazawa bekijkt ze de ambachtstentoonstelling en de verlichting
131. A — Op zaterdag gaat ze met vrienden naar Kobe
132. B — Voor de Leesweek wil ze 2 boeken lenen
133. 私は火よう日に金沢へ行きます。 — onderwerp + tijd + plaats + werkwoord
134. 紅葉は今週末が見頃です。 — 見頃 = mooiste periode om te kijken
135. 図書館で本を借ります。 — Gebruik 「で」 voor een plaats
136. ソフトバンクは2連勝でスタートしました。 — beginnen met twee zeges op rij
137. Cultuurdag is op 3 november. — Zie pagina 3
138. Wie afval op straat gooit, krijgt een boete van 2.000 yen. — Zie pagina 5
139. 読書週間は10月27日から始まります。 — Zie pagina 7
140. 神戸の紅葉のライトアップを見に行きたいです。 — Zie pagina 6 (de verlichting in Kobe)
141. b — 見頃 = mooiste periode b
142. d — 鍋 = eenpansgerecht d
143. a — 落葉 = gevallen bladeren a
144. c — 予算 = budget c
145. A — 見せてください = alstublieft laten zien
146. A — 借りられます = kunnen lenen (mogelijkheidsvorm)
147. A — De Leesweek loopt tot 9 november (pagina 7)
148. A — 「紅葉の本」 is populair
149. A — どういたしまして = graag gedaan
150. ✓ Voorbeeldtekst in deel H van deze pagina (167 tekens)